

УВАЖАЕМЫЕ ПРЕПОДАВАТЕЛИ И СТУДЕНТЫ!

Предлагаемый краткий грамматический курс является элементом комплекса учебных заданий по английскому языку для студентов строительного института. Однако, в силу универсальности материала учебного пособия, он может быть использован в программе обучения студентов I–II курсов всех институтов дневной формы обучения, I курса вечерней формы обучения, а также аспирантов.

Задача курса состоит в обучении двум взаимосвязанным навыкам:

- переводу англоязычной технической литературы,
- ведению вопросно-ответного диалога в рамках переведённого текста.

Предлагаемый курс НЕ предназначен для обучения навыкам свободного говорения на английском языке.

Подобная узкая направленность грамматического курса позволяет сконцентрировать внимание на грамматических трудностях перевода, не отвлекаясь на грамматические проблемы говорения. Для учащихся с низким базовым уровнем владения иностранным языком это позволяет облегчить задачу овладения необходимыми навыками. Вместе с тем, для учащихся с высоким базовым уровнем владения языком подобная узкая направленность грамматического курса также оказывается полезной, так как позволяет выделить разделы грамматики, знание которых зачастую недостаточно даже у тех, кто хорошо владеет навыками разговорной речи.

А.С.Глебовский

7.1.1	Функции инфинитива	21
7.1.1.1	Подлежащее	21
7.1.1.2	Часть сказуемого	21
7.1.1.3	Дополнение	21
7.1.1.4	Определение	21
7.1.1.5	Обстоятельство цели	21
7.1.2	Инфинитивные обороты	21
7.1.2.1	Объектный инфинитивный оборот	21
7.1.2.2	Субъектный инфинитивный оборот	22
7.1.2.3	Инфинитивный оборот for ... to	23
7.2	Причастие (The Participle)	23
7.2.1	Функции Participle I	24
7.2.1.1	Часть сказуемого	24
7.2.1.2	Определение	24
7.2.1.3	Обстоятельство	24
7.2.2	Функции Participle II	25
7.2.2.1	Часть сказуемого	25
7.2.2.2	Определение	25
7.2.2.3	Обстоятельство	25
7.2.3	Трудности перевода Participle II	26
7.2.4	Причастные обороты	26
7.2.4.1	Зависимые причастные обороты	26
7.2.4.2	Независимые причастные обороты	27
7.2.4.3	Независимые причастные обороты без причастия	27
7.3	Герундий (The Gerund)	27
7.3.1	Функции герундия	28
7.3.1.1	Подлежащее	28
7.3.1.2	Часть сказуемого	28
7.3.1.3	Дополнение	28
7.3.1.4	Определение	28
7.3.1.5	Обстоятельство	29
7.3.2	Перфектные формы герундия	29
8	Словообразование (Word Formation)	29
8.1	Конверсия (Conversion)	29
8.2	Словообразовательные аффиксы (Derivational Affixes)	30
8.2.1	Словообразовательные аффиксы существительных	31
8.2.2	Словообразовательные аффиксы прилагательных	31
8.2.3	Словообразовательные аффиксы глагола	32
8.2.4	Словообразовательный аффикс наречия	32
9	Структура предложения (Sentence Structure)	32
9.1	Утвердительное предложение (Declarative Sentence)	32
9.1.1	Трудные случаи перевода подлежащего	32
9.1.2	Порядок слов (Word Order)	33
9.2	Вопросительное предложение (Interrogative Sentence)	33
9.2.1	Общие вопросы (General questions)	33
9.2.2	Альтернативные вопросы (Alternative questions)	34
9.2.3	Разделительные/”хвостовые” вопросы	34
	(Disjunctive/Tag questions)	34
9.2.4	Специальные вопросы (Special questions)	35
9.3	Сложноподчиненное предложение (The Complex Sentence)	37
10	Приложение (Appendix)	38

ОГЛАВЛЕНИЕ

1 Части речи и члены предложения (Parts of speech and parts of sentence)	4
2 Имя существительное (Noun)	5
2.1 Образование множественного числа существительных (Plural of noun)	5
2.2 Притяжательный падеж существительных (Genitive case)	6
2.3 Группа существительных (Noun group)	6
3 Степени сравнения прилагательных и наречий (Degrees of comparison of adjectives and adverbs)	6
3.1 Образование степеней сравнения (Formation of degrees of comparison).....	6
3.2 Сравнительные обороты (Comparative structures).....	7
4 Числительные (Numerals)	8
4.1 Количественные числительные (Cardinals)	8
4.2 Порядковые числительные (Ordinals)	8
4.3 Даты (Dates)	8
4.4 Номера телефонов, страниц, комнат и т.д. (Phone, page, room numbers)	8
4.5 Дробные числа (Fractions).....	8
5 Местоимение (Pronoun)	9
5.1 Личные, притяжательные и возвратные местоимения (Personal, possessive & reflexive pronouns)	9
5.2 Неопределённые и отрицательные местоимения (Indefinite & negative pronouns)	9
5.2.1 Неопределённые местоимения SOME, ANY	9
5.2.2 Отрицательное местоимение NO	10
5.2.3 Производные от местоимений SOME, ANY, NO, EVERY	10
6 Глагол (Verb)	11
6.1 Типы глаголов.....	11
6.1.1 Правильные глаголы	11
6.1.2 Неправильные глаголы	12
6.1.3 Глаголы смешанного типа	12
6.2 Личные формы глагола.....	12
6.2.1 ВРЕМЕНА ГЛАГОЛА В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОМ ЗАЛОГЕ (ACTIVE VOICE).....	13
6.2.1.1 Особенности образования форм Present Simple и Past Simple	14
6.2.1.2 Глагол to be	14
6.2.1.3 Оборот there + to be	14
6.2.1.4 Глагол to have	15
6.2.2 Страдательный залог (Passive Voice)	15
6.3 Модальные глаголы (Modal verbs).....	17
6.3.1 Модальные глаголы, выражающие долженствование	17
6.3.2 Модальные глаголы, выражающие способность или возможность	18
6.3.3 Модальные глаголы, выражающие разрешение или возможность.....	18
6.4 Согласование времён (Sequence of tenses)	19
6.5 Сослагательное наклонение (Subjunctive mood).....	19
6.5.1 Условные предложения (Conditional sentences).....	20
7 Неличные формы глагола (Verbals)	20
7.1 Инфинитив (The Infinitive)	20

1 Части речи и члены предложения (Parts of speech and parts of sentence)

ЧАСТИ РЕЧИ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Часть речи в английском языке	Пример	Характеристика	Пример	Часть речи в русском языке
Noun	house	Обозначает предмет. Отвечает на вопрос: <i>кто, что</i>	дом	Имя существительное
Adjective	white	Обозначает признак предмета. Отвечает на вопрос: <i>какой, какая</i>	белый	Имя прилагательное
Numeral	one first	Обозначает количество или порядок при счёте. Отвечает на вопрос: <i>сколько, который</i>	один первый	Имя числительное
Pronoun	he his	Заменяет существительное или прилагательное.	он его	Местоимение
Verb	ask asked	Обозначает действие или состояние. Отвечает на вопрос: <i>что делает, что делал, что будет делать</i>	просит просил попросит	Глагол
Verbals:		Сочетают некоторые свойства глагола и других частей речи		Неличные формы глагола:
<i>Infinitive</i>	to read	Сочетает некоторые свойства глагола и существительного.	просить	<i>неопределённая форма</i>
<i>Participle</i>	asking asked	Сочетает глагольные признаки с функциями прилагательного или наречия.	просящий которого просили	<i>причастие</i>
<i>Gerund</i>	reading	Сочетает некоторые признаки глагола и существительного.	-	-
-	-	-		<i>деепричастие</i>
Adverb	well easily at home	Указывает на обстоятельства действия. Отвечает на вопрос: <i>как, где, когда и т.д.</i>	хорошо рано дома	Наречие
Preposition	in on	Показывает отношение существительного или местоимения к другим словам в предложении.	в на	Предлог
Conjunction	when if	Соединяет члены предложения или части сложного предложения.	когда если	Союз
Article	a, the		-	-

10.1 Усилительные конструкции (Emphatic Constructions).....	38
10.1.1 Усилительная конструкция IT + TO BE ... THAT/WHO.....	38
10.1.2 Усилительное слово DO.....	39
10.2 Многофункциональные слова (Multifunctional Words).....	39
10.2.1 Функции слова IT.....	39
10.2.2 Функции слова ONE.....	39
10.2.3 Функции слова THAT.....	40
10.3 Неправильные глаголы.....	40
БИБЛИОГРАФИЯ.....	43

shelf – shelves

с) Произношение окончания множественного числа *es/s* зависит от последнего звука существительного в форме единственного числа:

- после глухих согласных звуков окончание произносится – [s], например: *brick* [brɪk] – *bricks* [brɪks]

- после звонких согласных и гласных звуков окончание произносится – [z], например: *slab* [slæb] – *slabs* [slæbz]; *year* [jɪə] – *years* [jɪəz]

- после звуков [s], [z], [C], [G] окончание произносится – [ɪz], например: *size* [saɪz] – *sizes* [saɪzɪz]

2.2 Притяжательный падеж существительных (Genitive case)

Имя существительное имеет только один косвенный падеж – притяжательный:

engineer's plan – план инженера

engineers' plan – план инженеров

Как правило, притяжательный падеж имеют только одушевлённые существительные.

2.3 Группа существительных (Noun group)

Группой существительных называются два и более существительных, следующих один за другим без артиклей или местоимений внутри группы. Последнее существительное является опорным, и перевод всей группы рекомендуется начинать с него. Существительные, стоящие перед опорным, являются его определением.

Указанные определения могут переводиться на русский язык:

а) прилагательным:

concrete beam - бетонная балка

б) существительным в родительном падеже:

stress analysis - расчёт напряжений

в) существительным с предлогом:

cinder aggregate - заполнитель из топливных шлаков

г) сочетанием перечисленных способов:

concrete pile foundation analysis - анализ фундамента из бетонных свай

Многие группы существительных являются устойчивыми сочетаниями и включаются в специальные терминологические словари.

3 Степени сравнения прилагательных и наречий (Degrees of comparison of adjectives and adverbs)

3.1 Образование степеней сравнения (Formation of degrees of comparison)

Имена прилагательные и наречия имеют положительную, сравнительную и превосходную степени. Имеется два способа образования сравнительной и превосходной степени. Использование первого или второго способа строго зависит

Словарный состав языка классифицируется на разряды, называемые *частями речи*. Части речи в английском и русском языке в основном совпадают.

Слова выполняют в предложении различные функции. В зависимости от функции, которую они выполняют, слова могут быть различными *членами предложения*. Члены предложения в английском и русском языке совпадают.

ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Категория	Член предложения	Вопрос	Пример на русском языке	Пример на английском языке
Главные члены предложения	Подлежащее <i>Subject</i>	кто, что who, what	Мой брат был студентом	My brother was a student.
	Сказуемое <i>Predicate</i> (простое, составное именное, составное глагольное)	что делает, что делало подлежащее и т.д. what does/did subject do, etc.	Мой брат живёт здесь. Мой брат был студентом . Мой брат должен прийти .	My brother lives here. My brother was a student . My brother must come .
Второстепенные члены предложения	Дополнение <i>Object</i>	кого, что и т.д. who, what, etc.	Мой брат купил книгу .	My brother bought a book .
	Определение <i>Attribute</i>	какой, чей which, whose	Мой брат был студентом	My brother was a student.
	Обстоятельство (места, времени, образа действия и т.д.)	где, когда, как и т.д. where, when, how, etc.	Мой брат купил книгу здесь . Вчера он купил книгу. Он бегает быстро .	My brother bought a book here . Yesterday he bought a book. He runs quickly .

См. также разделы 9.1-9.2

2 Имя существительное (Noun)

2.1 Образование множественного числа существительных (Plural of noun)

Форма множественного числа существительного образуется с помощью окончания *es/s*:

alloy - alloys

hour - hours

bus-buses.

а) Ряд существительных имеет нестандартные формы множественного числа:

man – men

tooth – teeth

child - children

б) Правописание некоторых существительных во множественном числе изменяется:

country – countries

от числа слогов в прилагательном или наречии.

Количество слогов	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
один	simple	simpler	(the) simplest**
два*	heavy	heavier	(the) heaviest
два и более	difficult	more difficult	(the) most difficult

* Сюда относятся **прилагательные** с ударением на первом слоге и окончанием на согласную + у, и некоторые другие двусложные прилагательные, например: *narrow, shallow, simple, clever, quiet*.

** Артикль the в превосходной степени ставится только перед прилагательными.

Ряд прилагательных и наречий имеет нестандартные формы образования степеней сравнения:

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
good well	<i>хороший хорошо</i>	better	<i>лучше</i>	(the) best	<i>лучший</i>
bad badly	<i>плохой плохо</i>	worse	<i>хуже</i>	(the) worst	<i>худший</i>
many much	<i>много</i>	more	<i>больше</i>	(the) most	<i>самый большой</i>
little	<i>маленький мало</i>	less	<i>меньше менее</i>	(the) least	<i>наименьший</i>
far	<i>далекий дальний далеко</i>	farther	<i>дальше (в пространстве)</i>	(the) farthest	<i>самый дальний (в пространстве)</i>
		further	<i>более далекий (во времени)</i>	(the) furthest	<i>самый далекий (во времени)</i>

3.2 Сравнительные обороты (Comparative structures)

При сравнении двух прилагательных или наречий могут употребляться:

1. союз **than** (чем), например:

Steel is stronger **than** concrete. *Сталь прочнее, чем бетон.* или *Сталь прочнее бетона*

2. а также конструкции:

2 a. **as ... as ...** (такой же ... как ..., так же ... как ...), например:

Our flat is **as big as** their flat. *Наша квартира такая же большая, как их квартира.*

2 b. **not as ... as ...** (не такой ... как ..., не так ... как ...), например:

He doesn't work **as fast as** she does *Он работает не так быстро, как она*

2 c. **twice/three times as ... as ...** (в два/три раза ... чем ...) и т.п., например:

His house is **three times as big as** mine. *Его дом в 3 раза больше, чем мой.*

2 d. **the ... the ...** (чем ... тем ...), например:

The thicker the wall the greater the *Чем толще стена, тем больше (её)*

strength.

прочность.

4 Числительные (Numerals)

4.1 Количественные числительные (Cardinals)

1 - one	7 - seven	13 - thirteen	22 - twenty-two
2 - two	8 - eight	14 - fourteen	30 - thirty
3 - three	9 - nine	15 - fifteen	40 - forty
4 - four	10 - ten	16 - sixteen	50 - fifty
5 - five	11 - eleven	20 - twenty	60 - sixty
6 - six	12 - twelve	21 - twenty-one	100 - a hundred

101 - one hundred (and) one

121 - one hundred (and) twenty-one

1001 - one thousand (and) one

1121 - one thousand one hundred (and) twenty-one

121212 - one hundred twenty-one thousand two hundred (and) twelve

4.2 Порядковые числительные (Ordinals)

the first	the fifth	the ninth	the thirteenth
the second	the sixth	the tenth	the twentieth
the third	the seventh	the eleventh	the twenty-first
the fourth	the eighth	the twelfth	the hundredth

4.3 Даты (Dates)

1800 – eighteen hundred

1997 – nineteen ninety-seven

2005 – twenty-oh [qV]-five

24th March 1998 – **the** twenty-fourth **of** March, nineteen ninety-eight

March 24th 1998 - March **the** twenty-fourth nineteen ninety-eight

4.4 Номера телефонов, страниц, комнат и т.д.

(Phone, page, room numbers)

a) номер телефона: 575-05-21 – five seven five oh five two one

b) номер страницы: 248 – two four eight

c) номер комнаты: 416 – four one six

4.5 Дробные числа (Fractions)

S – (a/one) half

$\frac{1}{3}$ – (a/one) third

$\frac{1}{4}$ – (a/one) quarter/one fourth

$\frac{2}{3}$ – two thirds

$\frac{3}{7}$ – three sevenths

например: $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$

a half plus **a third** minus **a quarter** equals seven twelfths
 но I have **half a kilo** of tea and **a quarter of a kilo** of coffee.
 У меня полкило чая и четверть килограмма кофе.

0.5 – point five

5.127 – five point one two seven

5 Местоимение (Pronoun)

Местоимения указывают на предметы или их качества, не называя их. Местоимения могут быть **личными, вопросительными, указательными, притяжательными** и др.

5.1 Личные, притяжательные и возвратные местоимения (Personal, possessive & reflexive pronouns)

Личные местоимения		Притяжательные местоимения	Возвратные местоимения
именительный падеж	косвенный падеж*		
I	me	my	myself
he	him	his	himself
she	her	her	herself
it	it	its	itself
we	us	our	ourselves
you	you	your	yourself yourselves**
they	them	their	themselves

* В этой форме личные местоимения используются, когда не являются подлежащим предложения, т.е. она включает в себя все падежи русского языка кроме именительного.

** Первая форма относится к одному человеку, а вторая – к группе людей.

5.2 Неопределённые и отрицательные местоимения (Indefinite & negative pronouns)

5.2.1 Неопределённые местоимения SOME, ANY

Местоимения **some, any** указывают на неопределённого человека/людей или предмет/предметы.

Местоимение **some** обычно используется в утвердительных предложениях и переводится как *несколько, некоторые, какой-то, немного* (в этом значении перевод факультативен):

Some man phoned.

Позвонил какой-то человек.

There are **some** problems.

Есть несколько проблем.

We added **some** water.

Мы добавили (немного) воды.

Местоимение **any** используется в утвердительных, отрицательных и вопросительных предложениях. В зависимости от типа предложения оно переводится

как *любой, всякий, какой-либо, никакой* или не переводится:

Beams can withstand **any** unit stress ... *Балки могут выдерживать любое напряжение ...*

Are there **any** changes? *Есть ли **какие-либо** изменения?*

There aren't **any** changes. *Нет **никаких** изменений.*

There isn't **any** water here. *Здесь нет воды.*

5.2.2 Отрицательное местоимение NO

Местоимение **no** используется в отрицательных предложениях и переводится как *не/нет ... никакой, нет, ни один ... не*:

We got **no** results. *Мы **не** получили **никаких** результатов.*

There are **no** absolutely safe methods. ***Нет** абсолютно надёжных методов.*

No engineer can do that. ***Ни один** инженер **не** может это сделать.*

5.2.3 Производные от местоимений SOME, ANY, NO, EVERY

Местоимения *some, any, no*, а также определительное местоимение *every* (*каждый, всякий*) образуют со словами *thing, one, body, where* сложные местоимения.

	SOME	ANY	NO	EVERY
THING	something <i>что-то, что-нибудь</i>	anything <i>всё, что-то, что-нибудь</i>	nothing <i>ничто/ничего ... не</i>	everything <i>всё</i>
ONE	someone <i>кто-то, кто-нибудь</i>	anyone <i>все, кто-то, кто-нибудь</i>	no one <i>никто ... не</i>	everyone <i>все</i>
BODY	somebody <i>кто-то, кто-нибудь</i>	anybody <i>все, кто-то, кто-нибудь</i>	nobody <i>никто ... не</i>	everybody <i>все</i>
WHERE	somewhere <i>где-то, куда-то</i>	anywhere <i>езде, где-нибудь</i>	nowhere <i>нигде/никуда ... не</i>	everywhere <i>езде, повсюду</i>

6 Глагол (Verb)

Глагол обозначает действие или состояние. Формы глагола делятся на личные и неличные (инфинитив, причастие, герундий). Основные формы глагола следующие:

- инфинитив (Infinitive)
- простое прошедшее время (Past Simple)
- причастие прошедшего времени (Past Participle/Participle II)

Например: *to speak – spoke - spoken*

В зависимости от способа образования форм Past Simple и Past Participle глаголы делятся на три группы:

- правильные глаголы
- неправильные глаголы
- глаголы смешанного типа

Ряд глаголов имеет специфические характеристики, которые выделяют их из числа основной массы глаголов. Сюда относятся:

- глагол *to be* (см. раздел 6.2.1.2)
- глагол *to have* (см. раздел 6.2.1.4)
- модальные глаголы (см. раздел 6.3)

6.1 Типы глаголов

6.1.1 Правильные глаголы

Формы Past Simple и Past Participle этих глаголов образуются с помощью окончания *ed/d*. Например: *add – added, step – stepped, produce – produced*.

а) Произношение окончания зависит от предшествующего ему звука:

- после глухих согласных звуков окончание произносится – [t], например: *place [pleɪs] – placed [pleɪst]*
- после звонких согласных и гласных звуков окончание произносится – [d], например: *design [dɪ'zaɪn] – designed [dɪ'zaɪnd]*; *transfer [trɪnz'fɜː] – transferred [trɪnz'fɜːd]*
- после звуков [t], [d], окончание произносится – [ɪd], например: *act [xkt] – act ['xktɪd]*; *grade [greɪd] - graded ['greɪdɪd]*

б) Правописание некоторых глаголов при добавлении окончания изменяется:

carry – carried

dry - dried

но: *play – played*;

stop – stopped

plan – planned

occur – occurred

control - controlled

но: *appear - appeared*

6.1.2 Неправильные глаголы

Формы Past Simple и Past Participle этих глаголов образуются с помощью изменения корня слова, например:

bear – bore - borne

lose – lost - lost

see – saw – seen

Список неправильных глаголов дан в разделе 10.3.

6.1.3 Глаголы смешанного типа

Форма Past Simple этих глаголов образуются с помощью окончания *ed/d*, а

форма Past Participle - с помощью изменения корня слова, например:

show – showed - shown

6.2 Личные формы глагола

Глагол в личной форме характеризуется:

- числом (единственным, множественным), например:

Он читает. Мы читаем.

- лицом (1-е лицо, 2-е лицо, 3-е лицо), например:

Я читаю. Ты читаешь. Он читает.

- наклонением (изъявительным, повелительным и сослагательным),
например:

Он читает. Читай! Если бы он читал.

- залогом (действительным (Active Voice) и страдательным (Passive Voice))

Он читает. Письмо читают.

- временем

6.2.1 ВРЕМЕНА ГЛАГОЛА

В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОМ ЗАЛОГЕ (ACTIVE VOICE)

	Принимает	Финт	Результ
<p> I, you, we, they ask, he, she, it asks спрашивает, спрашивают спрашивает, спрашивают </p>	<p> I, he, she, it was asking (you, we, they) were asking спрашивает, спрашивают спрашивает, спрашивают </p>	<p> asked спрашивает, спрашивают </p>	<p> will ask спрашивает, спрашивают, спрашивают </p>
<p> I, you, we, they have asked he, she, it has asked спрашивает, спрашивают спрашивает, спрашивают </p>	<p> I, he, she, it have asked (you, we, they) have asked спрашивает, спрашивают спрашивает, спрашивают </p>	<p> had asked спрашивает, спрашивают, спрашивают </p>	<p> will have asked спрашивает, спрашивают, спрашивают </p>
<p> I, you, we, they have been asking he, she, it has been asking спрашивает, спрашивают спрашивает, спрашивают </p>	<p> I, he, she, it have been asking (you, we, they) have been asking спрашивает, спрашивают спрашивает, спрашивают </p>	<p> had been asking спрашивает, спрашивают, спрашивают </p>	<p> will have been asking спрашивает, спрашивают, спрашивают </p>

6.2.1.1 Особенности образования форм Present Simple и Past Simple

В отрицательной и вопросительной формах Present Simple и Past Simple используется вспомогательный глагол *to do*. Форма глагола *to do* зависит от лица и времени основного глагола, с которым он использован, например:

Тип предложения	Present Simple		Past Simple
	1-е, 2-е лицо един. и множ. числа	3-е лицо	
Утвердительное	You (I, we, they) design.	He (she, it) designs.	You (I, he, she, it, we, they) designed.
Отрицательное	You do not (I, we, they) design.	He does not (she, it) design.	You did not (I, he, she, it, we, they) design.
Вопросительное	Do you (I, we, they) design?	Does he (she, it) design?	Did you (I, he, she, it, we, they) design?

В отрицательных предложениях часто используются стяжённые формы вспомогательного глагола и отрицательной частицы: *don't, doesn't, didn't*.

6.2.1.2 Глагол to be

Формы глагола *to be* во временах Present Simple и Past Simple следующие:

Present Simple		Past Simple	
I	am	I, he, she, it	was
he, she, it	is	we, you, they	were
we, you, they	are		

Глагол *to be* имеет три функции:

- смысловой глагол, который имеет значение *быть, находиться*, но в настоящем времени обычно не переводится, например: He **is** there. Он - там. He **was** there. Он **был** там.
- глагол-связка, который имеет значение *быть, являться*, но в настоящем времени обычно не переводится, например: He **is** a student. Он – студент. He **was** a student. Он **был** студентом.
- вспомогательный глагол, который часто не переводится на русский язык, например: We **are** building. Мы *строим*.
- модальный глагол, который имеет значение *должен*. В этой функции после *to be* всегда следует глагол с частицей *to*. * Например: We **are to** build. Мы **должны** построить.

* См. также раздел 6.3.1.

6.2.1.3 *Оборот there + to be*

Оборот *there + to be* переводится на русский язык глаголами *быть, находиться, иметься, существовать* в соответствующей временной форме. Перевод предложений с оборотом *there + to be* надо начинать с **обстоятельства места, обстоятельства времени** или, если они отсутствуют, со **сказуемого**. Например:

There is deformation in this unit .	В этом элементе имеется деформация.
There will be rain in the evening .	Вечером будет дождь.
There were two projects.	Существовало два проекта.

В вопросительном предложении глагол в личной форме ставится перед *there*.

Is there deformation in this unit? *В этом элементе имеется деформация?*

См. также разделы 9.2.1 и 9.2.3.

6.2.1.4 *Глагол to have*

Глагол *to have* имеет три функции:

- смысловой глагол со значением *иметь, владеть*

He **has** a book. *У него есть книга.*

В этой функции глагола в вопросительном и отрицательном предложении используется вспомогательный глагол *do*.

Do you have a book? I **don't** have a book.

Часто с этим значением используется конструкция *have got*.

He **has got** a book. *У него есть книга.*

- вспомогательный глагол, который не переводится на русский язык,

They **have** finished this work. *Они закончили эту работу.*

- модальный глагол, который имеет значение *должен*. В этой функции после *to have* всегда следует глагол с частицей *to*.*

We **had** to use steel. *Мы должны были использовать сталь.*

В этой функции глагола в вопросительном и отрицательном предложении используется вспомогательный глагол *do*.

Do we have to use steel? We **didn't** have to use steel.

* См. также раздел 6.3.1.

6.2.2 *Страдательный залог (Passive Voice)*

Страдательный залог используется, когда подлежащее предложения не выполняет действие, а подвергается ему.

Active Voice

(действительный залог)

Our company **built** this house.

Passive Voice

(страдательный залог)

This house **was built** by our company.

Наша компания **построила** этот дом. Этот дом **был построен** нашей компанией.

Формы страдательного залога образуются с помощью вспомогательного глагола **to be**. Смысловый глагол всегда стоит в форме **Participle II**. (См. таблицу времен глагола в страдательном залоге. Образование Participle II – см. раздел 6.1.)

После глагола может указываться исполнитель действия с предлогом **by**, который выражает отношение творительного падежа (*кем, чем*):

The house was built **by our company**. Дом был построен *нашей компанией*.

В силу ряда причин **предложения в страдательном залоге встречаются в английском языке значительно чаще, чем в русском**.

Способы перевода страдательного залога на русский язык следующие:

1. сказуемое переводится соответствующей формой глагола в страдательном залоге,

The house **was built**. Дом **был построен**.

2. сказуемое переводится глаголом с окончанием *ся/сь*,

The houses **are built**. Дома **строятся**.

3. предложение переводится как неопределённо-личное, т.е. предложение без подлежащего,

The houses **are built**. Дома **строят**.

Many houses **have been built**. **Было построено** много домов.

4. если указан исполнитель действия, предложение может переводиться в **действительном залоге**.

Several houses **are being built by our company now**. **Наша компания сейчас строит** несколько домов.

Если после глагола в страдательном залоге следует предлог, в русском предложении он ставится на первое место.

This project is much spoken **about**. **Об** этом проекте много говорят.

The engineer was sent **for**. **За** инженером послали.

ВРЕМЕНА ГЛАГОЛА В СТРАДАТЕЛЬНОМ ЗАЛОГЕ (PASSIVE VOICE)

	Present	Past	Future
Simple	am* is are added	was were added	will be added добавят будет добавлено

	добавляют добавляется добавляются	добавили, были добавлены, добавлялись	будут добавлены, будут добавляться
Progressive	am is being added are добавляют, добавляется, добавляются	was were being added добавили, добавлялись	Эта форма глагола в Passive Voice не используется
Perfect	have has been added	had been added добавили, были добавлены, были добавлены	will have been added добавят будет добавлен, будут добавлены
	добавили, были добавлены, были добавлены		

* См. формы глагола *to be* в разделе 6.2.1.2.

6.3 Модальные глаголы (Modal verbs)

Модальные глаголы в русском и английском языках обозначают не действие, а отношение к нему говорящего и выражают способность, возможность, допустимость, необходимость действия. Само действие выражается смысловым глаголом в форме инфинитива (неопределённо-личной форме), который следует после модальных глаголов:

We **must use** strong materials.

Мы **должны использовать** прочные материалы.

Модальные глаголы являются недостаточными, потому что количество их форм ограничено. Так глаголы **can**, **may**, **must** не используются во временах *Progressive* и *Perfect*, а во временах *Simple* имеют лишь часть форм.

Present Simple	Past Simple	Future Simple
can	could	-
may	might	-
must	-	-

6.3.1 Модальные глаголы, выражающие долженствование

1. **Must** – *должен*. Долженствование не имеет дополнительных оттенков значения.

The designer **must** make new plans. *Проектировщик должен сделать новые планы.*

2. **Have to** – *должен, пришлось, вынужден*. Долженствование – следствие внешних условий, обстоятельств.

The designer **had** *Проектировщику пришлось сделать новые планы.*

to make new plans. или *Проектировщик вынужден* был сделать новые планы.
или *Проектировщик должен был* сделать новые планы.

3. **Be to** – *должен, предстоит*. Долженствование – следствие предварительной договорённости или плана.

The designer **was to** make new plans. *Проектировщику предстояло* сделать новые планы.
или *Проектировщик должен был* сделать новые планы.

4. **Should** – *должен, следует, обязан*. Выражает совет или моральный долг.

The designer **should** make new plans. *Проектировщик ему следует* сделать новые планы.
или *Проектировщик должен* сделать новые планы.

5. **Ought to** – *должен, обязан*. Выражает моральный долг.

The designer **ought** to make new plans. *Проектировщик обязан* сделать новые планы.
или *Проектировщик должен* сделать новые планы.

6.3.2 Модальные глаголы, выражающие способность или возможность

1. **Can** – *мочь, уметь, быть в состоянии, иметь возможность*.

We **can** limit cracking. *Мы можем ограничить* растрескивание.
или *Мы в состоянии* ограничить растрескивание.

Conditions **can** be different. *Условия могут* различаться.
(т.е. *Возможны различия в условиях*.)

2. **Be able to** – *мочь, уметь, быть в состоянии*.

We **will be able to** limit cracking. *Мы сможем* ограничить растрескивание.

We **were not able to** limit cracking. *Мы не могли* ограничить растрескивание.
или *Мы были не в состоянии* ограничить растрескивание

6.3.3 Модальные глаголы, выражающие разрешение или возможность

1. **May** – *мочь, иметь возможность*.

You **may** examine the building. *Вы можете* обследовать здание.
или *Вам разрешено* обследовать здание.

The material **may** fail. *Материал может* разрушиться
или *Возможно* разрушение материала

2. **Be allowed to** – *позволять, разрешать*.

You **will be allowed to** examine the building. *Вам будет* разрешено обследовать здание.

Reinforcement **does not allow** the material to fail. *Арматура не даёт* материалу разрушиться

6.4 Согласование времён (Sequence of tenses)

Правило согласования времён действует при передаче прямой речи в виде косвенной речи в форме сложноподчинённого предложения. Когда сказуемое главного предложения стоит *в одном из прошедших времён*, время сказуемого в придаточном предложении, в сравнении со временем предложения в прямой речи, сдвигается на один шаг в прошлое. Например:

- | | |
|--|--|
| 1. I design buildings. | Я проектирую здания. |
| 1a. He said he designed buildings. | Он сказал, что он проектирует здания. |
| 2. I designed a building. | Я спроектировал здание. |
| 2a. He said he had designed a building. | Он сказал, что он спроектировал здание. |
| 3. I will design a building. | Я спроектирую здание. |
| 3a. He said he would design a building. | Он сказал, что он спроектирует здание. |

В русском языке подобного грамматического правила нет. При переводе, как видно из примера, особую трудность представляют предложения типа 1a.

ТРАНСФОРМАЦИЯ ВРЕМЁН ПРИ СОГЛАСОВАНИИ

	Present	Past	Future	Future-in-the-Past**
Simple	→	→	→	→
Progressive	→	→	→	→
Perfect	→	→	→	→
Perfect Progressive	→	→	→	→

*Времена Future-in-the-Past образуются так же как времена Future, но вместо вспомогательного глагола **will** используется форма этого глагола - **would**.

6.5 Сослагательное наклонение (Subjunctive mood)

Условные предложения II и III типа являются частным случаем использования сослагательного наклонения. Сослагательное наклонение характеризует действие как желательное или возможное при определённых условиях. В русском языке существует одна форма сослагательного наклонения, которая имеет в своем составе сочетание частицы *бы* с глаголом в прошедшем времени. В английском языке таким показателем является вспомогательный глагол **would** и глагол **could** в значении *мог(ли) бы*.

The builder **would** use bricks but the owner insisted on the use of concrete.

Строитель использовал **бы** кирпичи, но владелец настаивал на применении бетона.

This method **could** be better than the method they chose.

Этот метод мог бы быть лучше, чем метод, который они выбрали.

6.5.1 Условные предложения (Conditional sentences)

		Английский язык	Русский язык
Тип условного предложения	I	If the cost of this material is low we will choose it.	будет низкой, мы выберем его.
	II	If the cost of this material were low we would choose it.	Если бы стоимость этого материала была низкой, мы выбрали бы его.
	III	If the cost of this material had been low we would have chosen it.	

Условные предложения (сложноподчинённые предложения с придаточным условия) выражают реальные, маловероятные и нереальные условия. В английском языке имеется три типа условных предложений. Они соответствуют двум типам условных предложений в русском языке.

Как и в русском языке условное предложение может не иметь союза. В этом случае порядок слов в придаточном предложении – обратный.

Were I there I would help you. **Будь я там**, я бы помог тебе.

Помимо союза **if**, в условных предложениях используются союзы:

unless – *если ... не ...*

in case – *в случае если*

provided (providing) – *при условии если.*

7 Неличные формы глагола (Verbals)

Неличные формы глагола сочетают некоторые свойства глагола и других частей речи. К неличным формам глагола относятся инфинитив (Infinitive), причастия (Participle I, II) и герундий (Gerund).

7.1 Инфинитив (The Infinitive)

Инфинитив обладает некоторыми свойствами глагола и существительного. Инфинитив имеет несколько форм, которые приведены ниже в таблице. Наиболее частотные из них отмечены звёздочкой (*).

	Active	Passive
Present Infinitive	to ask*	to be asked*
Present Progressive Infinitive	to be asking	-

Perfect Infinitive	to have asked	to have been asked
Perfect Progressive Infinitive	to have been asking	-

Перевод инфинитива на русский язык зависит от той функции, которую он выполняет в предложении.

7.1.1 Функции инфинитива

7.1.1.1 Подлежащее

To build a modern house is not easy. *Построить* современный дом – нелегко.

7.1.1.2 Часть сказуемого

We must **choose** a material. *Мы должны выбрать* материал.
I want **to change** the design. *Я хочу изменить* проект.

7.1.1.3 Дополнение

We decided **to use** a crane. *Мы решили использовать* кран.

7.1.1.4 Определение

В этой функции инфинитив отвечает на вопрос: *какой, какая, какие*. На русский язык инфинитив в функции определения переводится придаточным предложением с союзом *который(ая/ое/ые)*. Придаточное предложение всегда имеет оттенок долженствования и будущности.

The building **to be designed** is a school. *Здание, которое нужно проектировать* – школа.

7.1.1.5 Обстоятельство цели

В этой функции инфинитив отвечает на вопрос: *для чего, с какой целью*.

To put up strong structures we have to study building materials. *Чтобы возводить* прочные конструкции, мы должны изучать строительные материалы.
Reinforcement is used **to make** concrete units stronger. *Арматура используется для того, чтобы сделать* бетонные элементы более прочными.

7.1.2 Инфинитивные обороты

7.1.2.1 Объектный инфинитивный оборот

В предложении с объектным инфинитивным оборотом (ОИО) инфинитив стоит после дополнения. Сказуемое *всегда находится в действительном залоге*.

Предложения с ОИО переводятся как сложноподчинённые. Дополнение и инфинитив английского предложения становятся подлежащим и сказуемым русского придаточного предложения с союзами *что, чтобы, как*.

We want **concrete to be strong**. *Мы хотим, чтобы бетон был прочным.*

They expect **concrete not to crack**. *Они ожидают, что бетон не растрескается.*

ОИО употребляется после глаголов:

want	хотеть	believe	считать, полагать
suppose	полагать,	think	думать, считать
expect	ожидать	make	заставлять
consider	считать, полагать	cause	заставлять
prove	оказываться	allow	разрешать

и некоторых других.

После глаголов **make, cause, allow** ОИО не переводится развёрнутым придаточным предложением.

This technique allowed **us to build** faster. *Эта технология позволила нам строить быстрее.*

После некоторых глаголов инфинитив употребляется без частицы **to**.

We didn't see **him enter** the room. *Мы не видели, как он вошёл в комнату.*

This made **me change** my plans. *Это заставило меня изменить свои планы.*

7.1.2.2 Субъектный инфинитивный оборот

В предложении с субъектным инфинитивным оборотом (СИО) инфинитив стоит после сказуемого. Сказуемое чаще всего находится в страдательном залоге.

Предложения с СИО переводятся как сложноподчинённые. Сказуемое английского предложения становится главным предложением, которое всегда является неопределённо-личным. Подлежащее и инфинитив английского предложения становятся подлежащим и сказуемым русского придаточного предложения с союзами *что*.

This depth is considered **to be sufficient**. *Полагают, что глубина является достаточной.*

He is said **to have changed** the design. *Говорят, что он изменил проект.*

Wood is known **to be widely used** in building. *Известно, что дерево широко используется в строительстве.*

СИО употребляется после глаголов:

say	говорить	expect	ожидать
know	знать	consider	считать
suppose	предполагать	believe	полагать

и некоторых других.

7.1.2.3 Инфинитивный оборот *for ... to*

Инфинитивный оборот *for ... to* характеризуется сочетанием

- предлога *for*
- существительного или личного местоимения в косвенном падеже
- инфинитива с частицей *to*.

На русский язык оборот переводится придаточным предложением или неопределённо-личной формой глагола.

We waited **for the foundation to be built.**

Мы ждали, когда построят фундамент.

The problem was **for us to solve.**

Решить проблему должны были мы.

He spoke loud enough **for you to hear.**

Он говорил достаточно громко, чтобы вы могли его услышать.

7.2 Причастие (The Participle)

Причастие сочетает признаки глагола с признаками прилагательного или наречия.

В английском языке существует два вида причастий: **Participle I** и **Participle II**. Participle I имеет несколько форм. Participle II имеет одну форму, которая является одной из основных форм глагола (см. раздел 6). Перевод причастия на русский язык зависит от той функции, которую оно выполняет в предложении.

	Participle I		Participle II
	Active	Passive	
Simple	<p>adding</p> <p>определение: <i>добавляющий</i> <i>добавлявший</i></p> <p>обстоятельство: <i>добавляя</i></p>	<p>being added</p> <p>определение: <i>добавляющийся</i> <i>добавляемый</i></p> <p>обстоятельство: <i>будучи добавленным</i></p>	<p>added</p> <p>определение: <i>добавленный</i> <i>добавляемый</i></p> <p>обстоятельство: <i>когда/так как</i> <i>добавили</i></p>
Perfect	<p>having added</p> <p>обстоятельство: <i>добавив</i></p>	<p>having been added</p> <p>обстоятельство: <i>когда/после того как был</i> <i>добавлен/добавили</i></p>	

7.2.1 Функции Participle I

7.2.1.1 Часть сказуемого

В этой функции Participle I используется во всех временах Progressive действительного и страдательного залога и временах Perfect Progressive действительного залога и переводится в соответствии с правилами перевода этих видовременных форм (см. разделы 6.2.1 и 6.2.2).

7.2.1.2 Определение

В этой функции Participle I отвечает на вопросы: *какой, какая, какие* и может стоять перед определяемым словом:

Columns are the **supporting** members.

Колонны являются поддерживающими элементами.

The structure **being built** here will be a school.

Сооружение, которое здесь строится, будет школой.

или ***Строящееся** здесь сооружение будет школой.*

и после определяемого слова:

The structure is built on soil **lying** over rock.

Сооружение строится на грунте лежащем над горной породой.

7.2.1.3 Обстоятельство

В этой функции Participle I отвечает на вопросы: *когда, почему, как*.

Designing a foundation we must consider many factors.

Проектируя фундамент, мы должны учитывать многие факторы.

или ***При проектировании** фундамента, мы должны учитывать многие факторы.*

или ***Когда** мы проектируем фундамент, мы должны учитывать многие факторы.*

Being heavy the column required extensive footing.

Так как колонна была тяжёлой, она потребовала большого основания.

или ***Будучи** тяжёлой, колонна потребовала большого основания.*

The house looks light as if **hovering** over the downhill landscape.

Дом выглядит легким, как будто он парит над расположенным вокруг холма ландшафтом.

Перед Participle I в функции обстоятельства могут стоять союзы **when** (*когда*) или **while** (*когда, в то время как*). Способы перевода Participle I с этими союзами и без них практически одинаковы.

While designing a foundation we must consider many factors.

Проектируя фундамент, мы должны учитывать многие факторы.

или ***При проектировании** фундамента, мы должны учитывать многие факторы.*

или ***Когда** мы проектируем фундамент, мы должны учитывать многие факторы.*

Перфектные формы Participle I могут выполнять только функцию обстоятельства. При этом они выражают действие, которое *предшествует* действию сказуемого и отвечают на вопрос *что сделал*.

Having used this admixture the engineers obtained the concrete with the necessary properties.

Использував эту добавку, инженеры получили бетон с необходимыми свойствами.

или *После того, как инженеры использовали эту добавку, они получили бетон с необходимыми свойствами.*

7.2.2 Функции Participle II

7.2.2.1 Часть сказуемого

В функции части сказуемого Participle II используется во всех временах страдательного залога и временах Perfect и Perfect Progressive действительного залога и переводится в соответствии с правилами перевода этих видовременных форм (см. разделы 6.2.1 и 6.2.2).

7.2.2.2 Определение

В этой функции Participle II отвечает на вопросы: *какой, какая, какие* и может стоять перед определяемым словом:

The **chosen** material is very strong. *Выбранный материал - очень прочный.*

и после определяемого слова:

Aggregates reduce the volume changes *Заполнители уменьшают объёмные*
caused by shrinkage of concrete. *изменения, вызванные усадкой бетона.*

7.2.2.3 Обстоятельство

В этой функции Participle II обычно сопровождается союзами *when, if, though, etc.* и отвечает на вопросы: *когда, при каком условии и т.д.*

When made the panels will be sent *Когда панели сделают, их отправят на*
to the site. *стройплощадку.*

If overloaded the beam may fail. *Если балка перегружена, она может*
разрушиться.

Though cracked, the beam will be *Хотя балка треснула, она сможет*
able to carry load for some time. *некоторое время нести нагрузку.*

См. также раздел 7.2.4.1.

7.2.3 Трудности перевода Participle II

Неличная форма глагола Participle II не отличается от глагольной формы Past Simple правильных и части неправильных глаголов (см. разделы 6.1.1 и 10.3). Отсюда велика вероятность принять одну форму за другую, например, Participle II за Past Simple и неверно перевести предложение.

The decision **made** allowed to shorten the construction time.

Принятое решение позволило сократить время строительства.

The wall **finished** surface required no further treatment.

Стена с законченной отделкой не требовала дальнейшей обработки.

Для того, чтобы избежать ошибок, следует помнить:

- a) Participle II обычно имеет значение *страдательного залога*, а похожая на него форма Past Simple - *действительного залога*,

Participle II	Глагол
The design changed was adopted.	The designer changed column spacing.
<i>Изменённый проект был принят.</i>	<i>Проектировщик изменил шаг колонн.</i>

- b) перед Participle II в функциях определения или обстоятельства не может стоять вспомогательный глагол,

was **adopted** – глагол в Past Simple Passive (Participle II – часть сказуемого)

- c) перед Participle II в функции определения может стоять артикль

The **changed** design *Изменённый проект*

7.2.4 Причастные обороты

7.2.4.1 Зависимые причастные обороты

Причастие с зависимыми словами образует зависимый причастный оборот. Такой оборот может переводиться на русский язык придаточным предложением, в котором сказуемым становится причастие, а подлежащим – подлежащее английского предложения. Так как подлежащее в главном и придаточном предложениях совпадают, в главном предложении русского перевода оно заменяется местоимением.

Choosing a material **an engineer** must test its properties.

Когда инженер выбирает материал, он должен проверить его свойства.

When placed on the ground **the floor slab** is cast monolithically with footings.

Когда плита пола размещается на земле, она отливается монолитно с фундаментом.

Смотрите также примеры в разделе 7.2.2.3.

7.2.4.2 Независимые причастные обороты

Особенности независимого причастного оборота (НПО) следующие:

- a) НПО имеет собственное подлежащее,
- b) НПО всегда отделяется запятой.

Перевод НПО зависит от его места в предложении:

- a) если оборот стоит в начале предложения, он переводится как придаточное с союзами *когда, так как, после того как* и т. д.

The development of science **having resulted** in new discoveries, there appeared new building materials. □

Так как развитие науки **привело** к новым открытиям, появились новые строительные материалы.

The work **being finished**, they went home.

Когда работа **была закончена**, они пошли домой.

b) если оборот стоит в конце предложения, он переводится как сложносочинённое с союзами *a, и, причём* и т.д.

Brittle materials may be highly elastic, a good example **being glass**.

Хрупкие материалы могут быть очень эластичными, **и хорошим примером этого является стекло.**

A minimum width for the footing is established by the wall thickness, the footing **being made** wider than the wall.

Минимальная ширина фундамента определяется толщиной стены, **причем фундамент делается шире, чем стена.**

7.2.4.3 Независимые причастные обороты без причастия

В НПО причастие может опускаться. Такой оборот обычно переводится придаточным предложением. Иногда возможен перевод существительным с предлогами *c, при*.

Construction over, the crane was dismantled.

Когда строительство закончилось, кран был разобран.

The flat is on the fifth, **with its windows to the south.**

Квартира находится на пятом этаже с окнами на юг.

Concrete mix, **with water content low**, doesn't gain enough strength.

Бетонная смесь, **при низком содержании воды**, не набирает достаточную прочность.

7.3 Герундий (The Gerund)

Герундий сочетает признаки глагола и существительного. Обычно он обозначает процесс выполнения действия.

obtaining - получение

mixing - смешивание

Формы герундия идентичны формам Participle I, но он, в отличие от причастия, может выполнять в предложении практически любую функцию.

	Active	Passive
Simple	adding	being added
Perfect	having added	having been added

7.3.1 Функции герундия

Герундий часто переводится существительным. Реже – неопределённо-

личной формой глагола, деепричастием или придаточным предложением.

7.3.1.1 Подлежащее

В этой функции герундий отвечает на вопрос *что*.

Washing the car wasn't one of his hobbies.

Мытьё машины не было одним из его любимых занятий.

Transporting precast units increases their cost.

Перевозка сборных элементов повышает их стоимость.

7.3.1.2 Часть сказуемого

My hobby is **travelling**.

Моё любимое занятие – *путешествие* (или *путешествовать*).

They began **building** a block of flats here.

Они начали *строить* здесь многоквартирный жилой дом.

7.3.1.3 Дополнение

В этой функции герундий отвечает на вопросы: *что, в чём, о чём и т.д.*

He loves **driving**.

Он обожает *водить* машину.
или *Он* обожает *вождение*.

Concrete must be prevented from **drying out** too fast.

Необходимо препятствовать слишком быстрому *твердению* бетона.
или *Нельзя* позволить бетону *твердеть* слишком быстро.

7.3.1.4 Определение

В функции определения герундий отвечает на вопросы: *какой, какая, какие..*

В отличие от Participle I герундий в этой функции:

- может стоять *только после* определяемого слова,
- всегда имеет перед собой *предлог*.

Nails, screws and bolts are common means **of fixing** wood.

Гвозди, шурупы и болты являются традиционными средствами *крепления* дерева.

There is no chance **of his signing** this contract.

Нет надежды, *что он* *подпишет* контракт.

7.3.1.5 Обстоятельство

В функции обстоятельства герундий отвечает на вопросы: *когда, как* и всегда имеет перед собой *предлог*. В отличие от Participle I герундий в этой функции:

- всегда имеет перед собой *предлог*.
- не может иметь перед собой союзы **when** и **while**, используемые с

Participle I в функции обстоятельства.

Formwork is used **for casting** concrete units.

Опалубка используется для отливки бетонных элементов.

After considering the use of pile foundation we approved it.

Рассмотрев использование свайного фундамента, мы одобрили его.

The modification of the floor space can be done **without dismantling** the partitions.

Модификация площади этажа может быть выполнена без демонтажа перегородок.

7.3.2 Перфектные формы герундия

Перфектные формы герундия выражают действие, которое *предшествует действию сказуемого*. В отличие от перфектных форм Participle I (см. раздел 7.2.1.3) они могут выполнять в предложении различные функции.

He admitted **having made** a mistake. *Он признал, что совершил ошибку.*

We heard **of** the experiment **having been started** last week. *Мы слышали о том, что эксперимент начался на прошлой неделе.*

8 Словообразование (Word Formation)

8.1 Конверсия (Conversion)

В английском языке в силу неразвитости специфических суффиксов и окончаний различных частей речи широкое распространение получила конверсия – образование от существующего слова нового, относящегося к другой части речи.

base n. – база, основа

base v. – закладывать основание

base adj. – низменный

Показателями того, к какой части речи относится данное слово, являются:

а) окончание

- окончание -es/s означает, что слово является либо существительным во множественном числе или глаголом в Present Simple Active

Several **forms** were used. *Было использовано несколько форм.*

The plate **forms** the foundation. *Плита образует фундамент.*

- окончание -ed означает, что слово является глаголом в Past Simple Active

The building **housed** two shops. *В здании размещались два магазина.*

б) модальные глаголы – после модальных глаголов (см. раздел 6.3) следует

глагол или наречие + глагол

We must **design** carefully.

*Мы должны проектировать
тщательно.*

We must always **design** carefully.

*Мы должны всегда проектировать
тщательно.*

с) артикль или указательное местоимение (this, that, these, those) - после них может стоять:

- существительное

The **house** is beautiful.

Дом – красивый.

- прилагательное + существительное

This new **house** was built last year. *Этот новый дом построили в прошлом году.*

- группа существительных

These **apartment houses** are being built now.

*Эти многоквартирные дома сейчас
строятся*

- причастие + существительное

That steel-framed **house** has 16 storeys.
этажей.

Тот стально-каркасный дом имеет 16

б) порядок слов в предложении (см. раздел 9.1.2)

Don't trouble *trouble* until *trouble* **troubles** you.

(сказуемое) (дополнение) (подлежащее)(сказуемое)

Не буди лихо, пока спит тихо.

Буквально: **Не тревожь** *беду*, пока *беда* не **потревожит** тебя.

I didn't mean *mean*.

(сказуемое) (дополнение)

Я не имел в виду ничего *плохого*.

В приведённых примерах знание прямого порядка слов в утвердительном предложении помогает определить и часть речи слов *trouble* и *mean*, которые могут быть как глаголом, так и существительным.

8.2 Словообразовательные аффиксы (Derivational Affixes)

Словообразовательные аффиксы – это префиксы и суффиксы, которые используются для образования новых слов от существующей основы. Ниже представлены некоторые часто встречающиеся аффиксы.

8.2.1 Όμοια αγγλικά ονόματα που αφορούν τις δραστηριότητες

Αγγλικά	Μεταφραστικό σταθμό	Προσδοκώμενο σταθμό
- (i) ο ο - ο ο ο	construct - επεξεργασία direct - προώθηση	constructive - επεξεργαστικότητα directive - προώθησιμος
- ο - (i) ο	build - επεξεργασία construct - κατασκευάζω, προωθώ	builder - επεξεργαστής constructive - προωθησιμος
- ο ο ο	construct - δημιουργία directing - προώθηση	constructive - δημιουργικός directing - προωθησιμος
- (i) ο γ	buildable - επεξεργασίμος capable - επεξεργασίμος	buildability - επεξεργαστικότητα capability - επεξεργαστικότητα
- ο ο ο	light - κοινό weak - επεξεργασίμος	lightweight - κοινό weakness - επεξεργασίμος
- ο ο ο ο - ο ο ο ο	organize - οργανώνω organize - οργανώνω	organizational - οργανωσιμος organizational - οργανωσιμος
i ο	use - χρησιμοποιώ usage - χρήση	usage - χρησιμοποιώ usage - χρησιμοποιώ

8.2.2 Όμοια αγγλικά ονόματα που αφορούν τις δραστηριότητες

Αγγλικά	Μεταφραστικό σταθμό	Προσδοκώμενο σταθμό
- able - ble	allow - προώθηση allow - επιτρέπω	allowable - επιτρεπτός allowable - επιτρεπτός
- ο ο	constructive - επεξεργαστικός direct - προώθηση	constructive - επεξεργαστικός direct - προώθηση
- ο ο	constructive - επεξεργαστικός direct - προώθηση	constructive - επεξεργαστικός direct - προώθηση
- ο ο	constructive - δημιουργικός constructive - επεξεργαστικός	constructive - δημιουργικός constructive - επεξεργαστικός
- ο ο ο - ο ο ο	difficult - προώθησιμος difficult - επεξεργασίμος	difficult - προώθησιμος difficult - επεξεργασίμος
use - use -	allowable - επεξεργασίμος allowable - επεξεργασίμος	allowable - επεξεργασίμος allowable - επεξεργασίμος

9.1.2 Порядок слов (Word Order)

Строгий порядок слов в предложении означает, фиксированное положение членов предложения относительно друг друга:

a. в утвердительном предложении – это прямой порядок слов:

подлежащее – сказуемое – дополнение

He was a student.

Он был студентом.

They have changed the plan.

Они изменили план.

b. в вопросительном предложении – это обратный порядок слов:

• **сказуемое – подлежащее – дополнение**

Was he a student?

Он был студентом?

• **часть сказуемого I - подлежащее – часть сказуемого II – дополнение**

Have they changed the plan?

Они изменили план?

Can you show me the design?

Ты можешь показать мне проект?

• **вопросительное слово - сказуемое – подлежащее – дополнение**

When was he a student?

Когда он был студентом?

• **вопросительное слово - часть сказуемого I - подлежащее – часть сказуемого II – дополнение**

Why have they changed the plan?

Почему они изменили план?

Where can you show me the design?

Где ты можешь показать мне проект?

Второй и четвёртый варианты структуры вопросительных предложений встречается чаще. **Часть сказуемого I** – это вспомогательный или модальный глагол. **Часть сказуемого II** – это смысловой глагол или второй вспомогательный + смысловой глагол.

Существуют случаи отступления от прямого порядка слов в утвердительном предложении и обратного порядка слов в вопросительном предложении. Смотрите разделы 6.5.1 и 9.2.4.

9.2 Вопросительное предложение (Interrogative Sentence)

Существуют четыре типа вопросов:

1. общие (general questions)
2. специальные (special questions)
3. альтернативные (alternative questions)
4. разделительный (disjunctive questions).

9.2.1 Общие вопросы (General questions)

Общий вопрос – это вопрос к сказуемому предложения. При его постановке на первое место выносится вспомогательный или модальный глагол.

Is this school being built now? *Эта школа сейчас строится?*

Should the plan be changed? *План следует изменить?*

Исключение составляют предложения с глаголом в качестве сказуемого.

Is he a builder? *Он строитель?*

Обратите внимание на построение вопроса к предложению с оборотом *there + to be*.

There are different kinds of concrete. *Существуют различные типы бетона.*

Are there different kinds of concrete? *Существуют различные типы бетона?*

Общий вопрос требует краткого ответа *yes* или *no*.

Is he a builder?	Yes, he is.
Should the plan be changed?	No, it should not.
Are there different kinds of concrete?	Yes, there are.
Does he speak English?	No, he does not.

9.2.2 Альтернативные вопросы (*Alternative questions*)

Альтернативный вопрос может быть задан к любому члену предложения:

- вопрос к подлежащему

Do you live in this town **or** does your brother live there? *В этом городе живёшь ты **или** твой брат?*

- вопрос к сказуемому

Do you live **or** stay in this town? *Ты живёшь в этом городе постоянно **или** временно?*

- вопрос к дополнению

Do you like town **or** the country? *Ты любишь город **или** деревню?*

- вопрос к определению

Do you live in a new **or** in an old town? *Ты живёшь в новом **или** старом городе?*

- вопрос к обстоятельству

Do you live in town **or** in the country? *Ты живёшь в городе **или** деревне?*

Альтернативный вопрос требует развёрнутого ответа:

Do you live in town **or** in the country? **I live in town.**

9.2.3 Разделительные/”хвостовые” вопросы (Disjunctive/Tag questions)

Разделительный вопрос – это вопрос к сказуемому предложения. Вопрос состоит из утверждения и отрицательного вопроса или наоборот:

- утверждение – отрицательный вопрос [(+) – (-)]

You **speak** English, **don't** you? *Он говорит по-английски, не так ли?*

They **are** engineers **aren't** they? *Они - инженеры, не так ли?*

He **can** drive, **can't** he? *Он умеет водить (машину), не так ли?*

- отрицание – утвердительный вопрос [(-) – (+)]

You **don't** speak English, **do** you? *Он не говорит по-английски, не так ли?*

They **aren't** engineers, **are** they? *Они - не инженеры, не так ли?*

He **can't** drive, **can** he? *Он не умеет водить (машину), не так ли?*

Обратите внимание на вопросы с оборотом *there + to be*.

There was a book on the table, **wasn't there**? *На столе была книга, не так ли?*

There wasn't a book on the table, **was there**? *На столе не было книги, не так ли?*

Разделительный вопрос требует краткого ответа *yes* или *no*, но следует помнить, что ответ *yes* означает согласие с утвердительной частью вопроса, а ответ *no* – с отрицательной частью.

He can't drive, can he? **Yes**, he can. *Да (т.е. умеет водить)*

No, he can't. *Нет (т.е. не умеет водить)*

9.2.4 Специальные вопросы (Special questions)

Специальный вопрос может быть задан к любому члену предложения. Порядок слов – такой же как в общем вопросе, но на первом месте стоит вопросительное слово.

Who can you show the design? **Кому** ты можешь показать проект?

What have they changed? **Что** они изменили?

Исключением являются вопросы к подлежащему и его определению, в которых порядок слов прямой.

Who lives here? **Кто** здесь живёт?

Whose house is being repaired? **Чей** дом ремонтируется?

Обратите внимание на то, что вопрос к подлежащему может быть **только в единственном числе**.

Peter and Mary live here. *Здесь живут Питер и Мэри.*

Who **lives** here? Кто здесь **живёт**?

НЕВЕРНО: - Who **live** here? — НЕВЕРНО: - Кто ~~здесь~~ живут?

Вопросительное слово зависит от того, к какому члену предложения задаётся вопрос:

- вопрос к подлежащему

Who Кто Who opened the door? Кто открыл дверь?

What Что What was changed? Что было изменено?

- вопрос к сказуемому

What Что What must he do? Что он должен сделать?
What is she doing? Что она делает?
What did they do? Что они сделали?

- вопрос к дополнению

Who Кому, Кого, Who did you meet? Кого ты встретил?
кем*

What Чем, Что, What will they discuss? Что они обсудят?
чем*

* Все косвенные формы вопросительных местоимений **кто, что**.

- вопрос к определению

Whose Чей, чья, чьи Whose book is this? Чья это книга?

What Какой, какие What units will be used? Какие элементы будут использованы?

Which Какой, какие Which house is it? Какой это дом?

- вопрос к обстоятельству

When Когда When will you come? Когда ты придёшь?

Where Куда Where did he swim to? Куда он поплыл?

Where Где Where was the method used? Где был использован этот метод?

Why Почему Why was the plan changed? Почему изменили план?

How Как How was it done? Как это было сделано?

В отличие от русского языка, вопрос к дополнению в английском языке не начинается с предлога, а заканчивается им.

О чём они говорят? What are they talking **about**?

На кого он ссылался? Who did he refer **to**?

С кем ты обсудишь проект? Who will you discuss the design **with**?

Некоторые из перечисленных выше слов используются также в вопросительных словосочетаниях.

What kind of Какой (какого типа) How far Как далеко

What colour Какого цвета How long Как долго

How quickly Как быстро How wide Какая ширина

How fast Как быстро How heavy Какой вес

How often Как часто How many* Сколько

How old Сколько (лет) How much** Сколько

* используется в вопросах об исчисляемых существительных (house, street).

** используется в вопросах о неисчисляемых существительных (water, concrete).

Специальные вопросы обычно требуют развёрнутого ответа.

What are they speaking about? They are speaking about plan for the summer.

9.3 Сложноподчиненное предложение (The Complex Sentence)

Сложноподчинённое предложение состоит из главного и одного или более придаточных предложений, каждое из которых имеет собственные главные члены – подлежащее и сказуемое. Придаточное предложение является зависимым от главного, так как представляет собой развёрнутый член главного предложения. В зависимости от того, каким членом главного предложения является придаточное, оно вводится различными союзами. Ниже приведены некоторые союзы, используемые в сложноподчинённых предложениях:

Союзы		Тип придаточного предложения
that, what	то что	подлежащее
if, whether	ли	сказуемое
what, that	что	дополнение
who, which, that	который, которая, которые	определение
when	когда	обстоятельство
while	в то время как	
since	так как, с тех пор как	
where	где, куда	

Слова		Тип придаточного предложения
so that	так чтобы	обстоятельство
if	если	
though	хотя	
as	так как, по мере того как	

Трудность представляют сложноподчинённые предложения с определительным придаточным. В английском языке в них часто отсутствуют союзы *that, who, which*.

I don't know the man you met at the conference.

Я не знаю человека, которого ты встретил на конференции.

The technique we'll use has already been applied in other countries.

Технология, которую мы будем использовать, уже применялась в других странах.

The film you told me about is very interesting.

Фильм, о котором ты рассказал мне, - очень интересный.

Обратите внимание на предлог в последнем примере. При переводе он ставится перед союзом *который*.

10 Приложение (Appendix)

10.1 Усилительные конструкции (Emphatic Constructions)

Усилительные конструкции и слова служат для усиления значения одного из членов предложения и выделения его по сравнению с остальными членами предложения.

10.1.1 Усилительная конструкция IT + TO BE ... THAT/WHO

Усилительная конструкция *it + to be ... that/who* служит для выделения и усиления того члена предложения, который находится внутри неё. В русском языке для передачи такого усиления используются:

- слова *именно, как раз,*
- порядок слов, при котором выделенный член предложения ставится в его конце
- сочетанием вышеназванных способов.

It is Gagarin **who** is the first cosmonaut.

Именно Гагарин является первым космонавтом.
или *Первым космонавтом является (именно) Гагарин.*

It was yesterday **that** Peter told me about your arrival.

Как раз вчера Питер рассказал мне о Вашем приезде.
или *Питер рассказал мне о Вашем приезде (как раз) вчера.*

It was the invention of the Bessemer process steel **that** resulted in sharp increase

of steel production.

Именно изобретение бессемеровского процесса, привело к резкому увеличению производства стали.

или К резкому увеличению производства стали привело изобретение (именно) бессемеровского процесса.

10.1.2 Усилительное слово DO

Усилительное слово *do(does, did)* в утвердительных предложениях служит для выделения и усиления сказуемого. В русском языке для передачи такого усиления используются слова *действительно, безусловно*.

This plan **does** require careful analysis.

Этот план действительно требует тщательного анализа.

10.2 Многофункциональные слова (Multifunctional Words)

10.2.1 Функции слова IT

1. Когда **it** заменяет существительное в единственном числе, оно может быть:

- личным местоимением, которое переводится - *он, она, оно* или косвенные формы этих местоимений – *ему, ей, его, её* и т.д.

I have found the key. **It** was in my pocket. I had put **it** there yesterday.

Я нашёл ключ. Он был в моём кармане. Я положил его туда вчера.

- указательным местоимением *это*.

It is John.

Это – Джон.

It was a large room.

Это была большая комната

2. Когда **it** является формальным подлежащим, оно не переводится на русский язык. Как формальное подлежащее *it* может быть:

- безличным (см. раздел 9.1).

It is cold.

Холодно.

It is a long way to the station.

До станции далеко.

- вводным, т.е. вводить реальное подлежащее (см. разделы 9.1.1).

It is necessary to study mathematics.

Нужно изучать математику.

It is forbidden to enter this room.

Входить в эту комнату запрещено.

- усилительным (см. раздел 10.1.1).

It will be John **who** will go there.

Именно Джо поедет туда.

10.2.2 Функции слова ONE

1. Как неопределённое местоимение со значением *все люди, каждый человек* слово **one**:

- в функции формального подлежащего не переводится

One must be careful.

Нужно быть осторожным.

- в функции определения переводится – *свой, свои*

One should perfect **one's** professional skills.

Нужно совершенствовать **свои** профессиональные навыки.

2. Как слово-заменитель **one** имеет форму множественного числа (**ones**). На русский язык **one** может а) переводиться существительным, которое оно заменяет, б) переводиться *то которое, те которые* и т.д., с) не переводиться.

Whose books are these?

Чьи это книги?

The **ones** on the table are Petrov's,
the **ones** on the shelf are Ivanov's.

Те(Книги), которые на столе – Петрова, а
те, которые на полке – Иванова.

Which coat did you buy?

Какое пальто ты купил?

The green **one**.

Зелёное.

3. В качестве числительного **one** переводится как *один*.

He has got **one** child.

У него **один** ребёнок.

10.2.3 Функции слова THAT

1. Как указательное местоимение *that, та, то* (иногда *этот, эта, это*) слово **that** имеет форму множественного числа **those** – *те* (иногда *эти*) и обычно стоит перед существительным.

He lives in that house.

Он живёт в том доме.

Those books you gave me are interesting.

Те книги, которые ты дал мне – интересные.

2. Как относительное местоимение *который, которая, которое* слово **that** вводит определительные придаточные предложения и обычно стоит после существительного.

The house that is being built here is made
of concrete.

Дом, который здесь строят, сделан из
бетона.

They saw a car that stopped.

Они увидели машину, которая
остановилась.

3. Как союз *что* слово **that** вводит дополнительные придаточные предложения.

I'm sure that he will come in time.

Я уверен, что он придёт вовремя.

4. Как союз *то, что* слово **that** вводит придаточные подлежащее и сказуемое предложения.

That glass is durable is undoubtful.

То что стекло долговечно – несомненно.

5. Как слово-заменитель **that/those** заменяет существительное в единственном/множественном числе и переводится этим существительным или не переводится.

This technique is more effective than that

Эта технология эффективнее, чем та

one.

(технология).

10.3 Неправильные глаголы*

Infinitive	Pres. Simple	Pres. Participle	Перевод
be [bi:]	was [? Pɪ] were [?ʊ]	being [bi:ŋ]	быть
begin [bi:ŋ]	began [bi:ŋ]	beginning [bi:ŋiŋ]	начать
become [bɪkʌm]	became [bɪkʌm]	becoming [bɪkʌmɪŋ]	становиться
begin [bɪ:ŋ]	began [bɪ:ŋ]	beginning [bɪ:ŋiŋ]	начать
beat [bi:t]	beat [bi:t]	beating [bi:tɪŋ]	бить
bead [bi:əd]	beaded [bi:əd]	beading [bi:ədɪŋ]	шить
beak [bi:k]	beaked [bi:k]	beaking [bi:kɪŋ]	клють
bring [brɪŋ]	brought [brɒt]	bringing [brɪŋɪŋ]	принести
build [buɪld]	built [buɪld]	building [buɪldɪŋ]	строить
cool [kʊl]	cooled [kʊld]	cooling [kʊlɪŋ]	охлаждать
choose [tʃu:z]	chose [tʃoʊz]	choosing [tʃu:zɪŋ]	выбирать
cost [kɒst]	cost [kɒst]	costing [kɒstɪŋ]	стоить
cut [kʌt]	cut [kʌt]	cutting [kʌtɪŋ]	резать
do [dʌ]	did [dɪd]	doing [dʌɪŋ]	делать
drive [draɪv]	drove [drɒv]	driving [draɪvɪŋ]	заводить
fall [fɔ:l]	fell [fel]	falling [fɔ:lɪŋ]	падать
find [faɪnd]	found [faʊnd]	finding [faɪndɪŋ]	находить
go [gəʊ]	went [wen]	going [gəʊɪŋ]	идти
grow [grəʊ]	grew [grəʊ]	growing [grəʊɪŋ]	расти
hang [hæŋ]	hung [hʌŋ]	hanging [hæŋɪŋ]	висеть
have [hæv]	had [həd]	having [hævɪŋ]	иметь
hold [həʊld]	held [held]	holding [həʊldɪŋ]	держать
keep [ki:p]	kept [kept]	keeping [ki:pɪŋ]	занимать
know [nəʊ]	knew [ni:]	knowing [nəʊɪŋ]	знать
lay [leɪ]	laid [leɪd]	laying [leɪɪŋ]	класть
lead [li:d]	led [led]	leading [li:dɪŋ]	вести
leave [li:v]	left [left]	leaving [li:vɪŋ]	уходить
lie [li:]	lay [leɪ]	lying [laɪɪŋ]	лечь
lie [li:]	lay [leɪ]	lying [laɪɪŋ]	лгать
live [li:v]	lived [lɪvd]	living [li:vɪŋ]	жить
lose [lɒz]	lost [lɒst]	losing [lɒzɪŋ]	терять
make [meɪk]	made [meɪd]	making [meɪkɪŋ]	делать
mean [mi:n]	meant [ment]	meaning [mi:nɪŋ]	значить
meet [mi:t]	met [met]	meeting [mi:tɪŋ]	встречать
pay [peɪ]	paid [peɪd]	paying [peɪɪŋ]	платить
read [ri:d]	read [red]	reading [ri:dɪŋ]	читать
run [rʌn]	ran [rʌn]	running [rʌnɪŋ]	бежать
say [seɪ]	said [seɪd]	saying [seɪɪŋ]	говорить
see [si:]	saw [sɔ:]	seeing [si:ɪŋ]	видеть
send [send]	sent [sent]	sending [sendɪŋ]	отправлять
set [set]	set [set]	setting [setɪŋ]	устанавливать
show [ʃəʊ]	showed [ʃəʊd]	showing [ʃəʊɪŋ]	показывать
sing [sɪŋ]	sang [sʌŋ]	singing [sɪŋɪŋ]	петь
sit [sɪt]	sat [sʌt]	sitting [sɪtɪŋ]	сидеть
sleep [sli:p]	sleeped [sli:p]	sleeping [sli:pɪŋ]	спать
take [teɪk]	took [tu:k]	taking [teɪkɪŋ]	брать
teach [ti:tʃ]	taught [tɔ:t]	teaching [ti:tʃɪŋ]	учить
throw [θrəʊ]	threw [θru:]	throwing [θrəʊɪŋ]	бросать
understand [ʌndə'stænd]	understood [ʌndə'stu:d]	understanding [ʌndə'stændɪŋ]	понимать
wake [weɪk]	woke [wəʊk]	waking [weɪkɪŋ]	будить
write [raɪt]	wrote [rəʊt]	writing [raɪtɪŋ]	писать

Infinitive	Past Simple	Past Participle	Перевод
run [rʌn]	ran [rʌn]	run [rʌn]	бежать
say [seɪ]	said [seɪd]	said [seɪd]	сказать
see [si:]	saw [sɔ:]	seen [si:n]	видеть
set [set]	set [set]	set [set]	видеть
show [ʃəʊ]	showed [ʃəʊd]	shown [ʃəʊn]	показывать
speak [spi:k]	spoke [spəʊk]	spoken [ˈspəʊkən]	говорить
split [splɪt]	split [splɪt]	split [splɪt]	расщепиться
spread [spred]	spread [spred]	spread [spred]	распространять
stand [stænd]	stood [stʊd]	stood [stʊd]	стоять
take [teɪk]	took [tu:k]	taken [teɪkən]	брать
tell [tel]	told [tɔld]	told [tɔld]	рассказывать
think [θɪŋk]	thought [θɔ:t]	thought [θɔ:t]	думать
withstand [wɪðstænd]	withstood [wɪðstʊd]	withstood [wɪðstʊd]	выдерживать

* В список включены неправильные глаголы, которые часто встречаются в технической литературе по строительству.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Alexander L.G. Longman English Grammar. Longman House, 1995, ISBN 0-582-55892-1.
2. Каушанская В.Л. и др. Грамматика английского языка. Ленинград, Просвещение, 1967.
3. Полякова Т.Ю., Синявская Е.В. и др. Английский язык для инженеров. Москва, Высшая школа, 2000, ISBN 5-06-003733-9.

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Задание № 110

по английскому языку для студентов I–II курса всех специальностей
дневной и вечерней форм обучения

Составители: ГЛЕБОВСКИЙ Александр Сергеевич
ХОДЬКОВ Эдуард Леонтьевич

Компьютерная верстка И.А.Яблоковой

Подписано к печати 25.06.07. Формат 60×80 1/16. Бум. офс.

Усл. печ. л. 2,75. Уч.-изд. л. 2,87. Тираж 2000 экз. Заказ 126. «С» 56.

Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет.
190005, Санкт-Петербург, ул. 2-я Красноармейская, 4.

Отпечатано на ризографе. 190005, Санкт-Петербург, 2-я Красноармейская ул., 5.